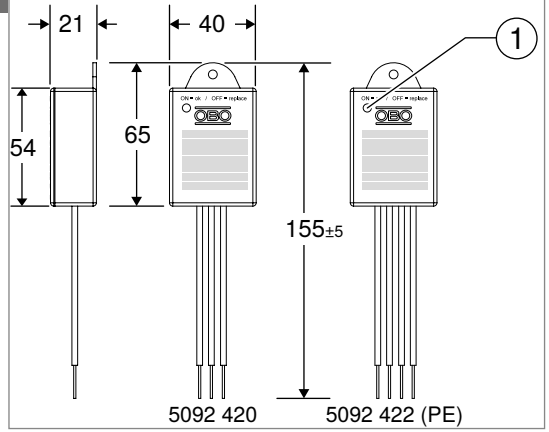
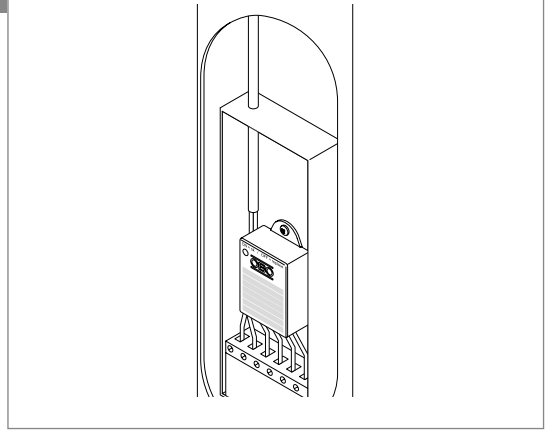
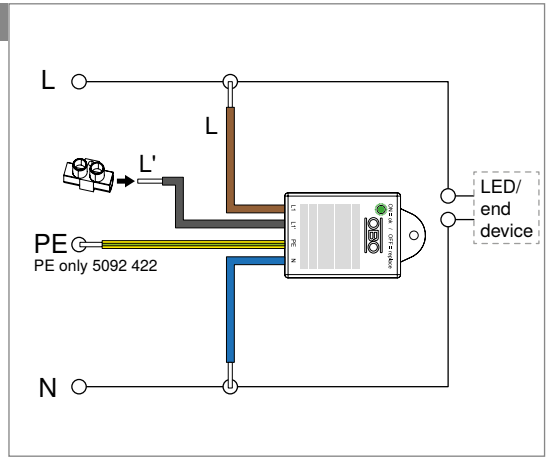
1



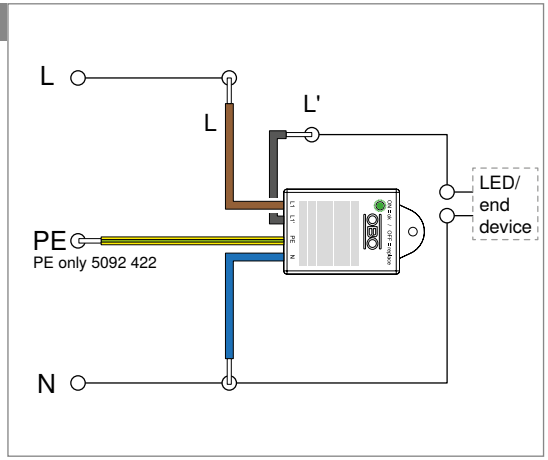
2



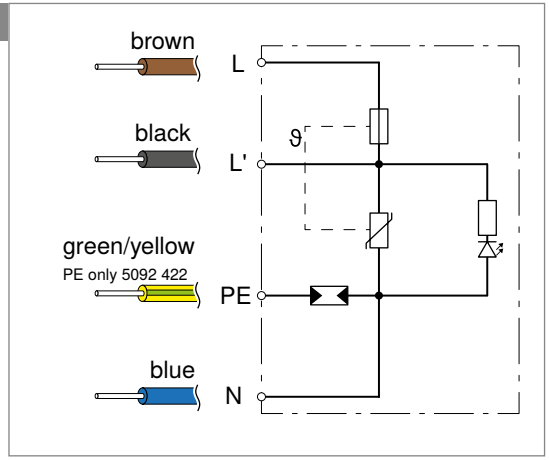
3



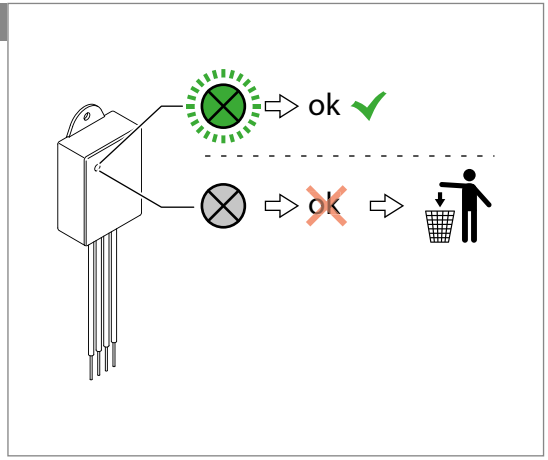
4



5



6



DE

ÜSM-10-230I1P-0 (Art.-Nr. 5092420)
ÜSM-10-230I1P+PE (Art.-Nr. 5092422)

Produktbeschreibung

Überspannungsschutzgerät (SPD – Surge Protective Device) nach IEC 61643-11, class II + III (EN 61643-11, Typ 2 + 3) zum Schutz von elektrischen Schaltungen wie z. B. LED-Leuchten. Zur Montage in Sicherungs- und Anschlusskästen oder im Leuchten-Gehäuse (Bild 2). Mit Funktionsanzeige (LED am SPD) (Bild 1 ①) und mit Aufkleber zur Kennzeichnung der abgesicherten Schaltung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

– Vor dem Arbeiten Spannungsfreiheit herstellen und gegen Wiedereinschalten sichern!
– Nationale Gesetze und Normen beachten (z. B. IEC 60364-5-53; VDE 0100 Teil 534)!

Produkt installieren

Das Überspannungsschutzgerät kann so installiert werden, dass die abgesicherte Schaltung bzw. Leuchte bei Defekt des Überspannungsschutzgerätes weiter mit Spannung versorgt wird (Bild 3) oder spannungslos geschaltet wird (Bild 4). Interner Schaltplan (Bild 5).

– Die Leitungen des SPD im Kasten bzw. Gehäuse gemäß Bild 3 bzw. Bild 4 anschließen. Nicht belegte Leitungen des SPD (z. B. L' in Bild 3) gegen Berührung schützen.
– Die abgesicherte Schaltung mit beigefügtem Aufkleber kennzeichnen.

Fehlerfall

Wenn das Überspannungsschutzgerät korrekt funktioniert, leuchtet die eingebaute LED (Bild 6) bei anliegender Spannung. Wenn die integrierte Abtrennvorrichtung auslöst (z. B. durch Alterung aufgrund von vielfachen und sehr hohen Überspannungen), erlischt die LED.

– Das Überspannungsschutzgerät ersetzen.

Produkt warten

Wir empfehlen, alle 2–4 Jahre oder nach Blitzeinschlägen eine Sichtprüfung der optischen Anzeige durchzuführen.

Produkt entsorgen

Die örtlichen Müllentsorgungsvorschriften beachten.

– Verpackung wie Hausmüll
– Überspannungsschutzgerät wie Elektronikabfall

ÜSM-10-230I1P-0
ÜSM-10-230I1P+PE

DE Surge Protective Device Typ 2+3
Installationsanleitung
EN Surge Protective Device type 2+3
Installation instructions
IT Surge Protective Device tipo 2+3
Istruzioni di installazione

Installation
electrotechnical expertise

OBO Bettermann GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
Germany

www.obo-bettermann.com

Building Connections

OBORD 260737 HAFA 49523270 Stand 10/2026

EN

ÜSM-10-230I1P-0 (item no. 5092420)
ÜSM-10-230I1P+PE (item no. 5092422)

Product description
Surge arrester (SPD – Surge Protective Device) of test class II and III according to IEC 61643-11 (EN 61643-11) for electrical circuits and LED luminaires. For mounting in fuse and connection boxes or luminaire housings. With LED for function display (Figure 1 ①) and with a sticker to label the protected circuit.

General safety information
– Before working on power cables, ensure that they are de-energised and secure them against unintentional switch-on!
– Comply with national laws and standards (e.g. IEC 60364-5-53; VDE 0100 Part 534)!

Installing arresters
You can install the arrester in such a way that, if the arrester is defective, the protected circuit or luminaire continues to be supplied with voltage (Figure 3) or is de-energised (Figure 4). Internal circuit diagram, see Figure 5.
– Connect the cables of the SPD in the box or housing according to Fig. 3 or Fig. 4. Protect unassigned cables of the SPD (e.g. L‘ in Figure 3) against contact.
– Label the protected circuit with the enclosed sticker.

Faults
If the arrester functions correctly, the integrated LED lights up (Figure 6). If the integrated cut-off unit trips (e.g. due to age on account of multiple very high voltages), the LED will go out. In this case, the arrester must be replaced.

Maintenance
We recommend carrying out a visual check of the visual display every 2–4 years or after lightning strikes.

Disposal
Comply with the local waste disposal regulations.
– Packaging as household waste
– Arrester as electronic waste

IT

ÜSM-10-230I1P-0 (N. art. 5092420)
ÜSM-10-230I1P+PE (N. art. 5092422)

Descrizione del prodotto
Limitatore di sovratensione (SPD – Surge Protective Device) classe di test II e III secondo IEC 61643-11 (EN 61643-11) per circuiti elettrici e luci a LED. Per il montaggio nei quadri dei fusibili e di collegamento o nell‘alloggiamento della lampada. Con LED per la visualizzazione delle funzioni (figura 1 ①) e con adesivi per la marcatura del circuito di sicurezza.

Indicazioni generali di sicurezza
– Prima di iniziare a lavorare con i cavi della corrente, accertare che la tensione sia assente e non possa essere ripristinata!
– Osservare le leggi e le norme nazionali (ad es. IEC 60364-5-53; VDE 0100 parte 534)!

Installazione del deviatore
È possibile installare il deviatore in modo tale che, in caso di difetto del deviatore, il circuito o la lampada continui ad essere in tensione (figura 3) o venga disattivato (figura 4). Schema elettrico interno vedere figura 5.
– Collegare i cavi del SPD nel quadro o nell‘alloggiamento in base alla figura 3 o alla figura 4. Proteggere i cavi non utilizzati del SPD (ad es. L‘ in figura 3) dal contatto.
– Marcare il circuito di sicurezza con l‘adesivo fornito.

Caso di guasto
Se il deviatore funziona correttamente, il LED installato è acceso (figura 6). Se l‘unità di separazione integrata scatta (ad es. a causa dell‘invecchiamento dovuto a molteplici ed elevate sovratensioni), il LED si spegne. In questo caso il deviatore deve essere sostituito.

Manutenzione
Si consiglia di eseguire un controllo visivo o una visualizzazione ottica ogni 2–4 anni o dopo un fulmine.

Smaltimento
Osservare le direttive locali per lo smaltimento dei rifiuti.
– La confezione come i rifiuti domestici
– Il deviatore come i rifiuti elettronici

Technische Daten, Technical data, Dati tecnici

	ÜSM-10-230I1P-O	ÜSM-10-230I1P+PE
Artikelnr./Item no.	5092420	5092422
KG	~ 35 g	~ 35 g
U_N	230 V AC	
U_C	255 V AC	
$I_{n\ (8/20)}$ T2	5 kA	
$I_{max\ (8/20)}$	10 kA	
$I_{total\ (8/20)}$	–	10 kA
U_{OC} T3	10 kV	
U_p	≤ 1,3 kV	
$U_{p\ L\text{-}PE}$	-	≤ 1,3 kV
$U_{res\ @\ 1\ kA}$	≤ 0,9 kV	
I_{PE}	–	< 0,01 mA
max.	16 A gL/Gg	
Δϑ °C	-40 °C – +60 °C	
IP	IP 20 (eingebaut, built-in, incassato)	
Einbauort, location, adatto	Innenraum, indoor, interno	
%	5 – 95 %	
Gehäusewerkstoff, housing material, Materiale cassetta	Thermoplast, UL 94 V-0	
IEC 61643-11	class II + III	
EN 61643-11	Typ, Type, Tipo 2 + 3	
Schutzpfad, mode of protection, percorso di protezione	L–N	L–N; N–PE
Topologie, design, topologia	combination SPD	
Ports	One-port SPD	
Abstand zu Metallteilen, distance to metal parts, distanza a condivisione di metallo	0 mm	